

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
(ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ

Проректор

по образовательной деятельности

А.А. Панфилов

« 02 »

09

2019 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК  
(НЕМЕЦКИЙ)**

Направление подготовки 12.04.05 *ЛАЗЕРНАЯ ТЕХНИКА И ЛАЗЕРНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ*  
Профиль/программа подготовки *ТВЕРДОТЕЛЬНЫЕ И ПОЛУПРОВОДНИКОВЫЕ ЛАЗЕРНЫЕ СИСТЕМЫ*  
Уровень высшего образования *МАГИСТРАТУРА*  
ФОРМА ОБУЧЕНИЯ *ОЧНАЯ*

Семестр	Трудоем- кость, зач. ед./час.	Лекций, час.	Практич. занятий, час.	Лаборат. работ, час.	СРС, час.	Форма промежуточной аттестации (экзамен/зачет/зачет с оценкой)
1	2/72	-	36	-	36	зачёт
2	3/108	-	36	-	27	экзамен (45)
Итого	5/180	-	72	-	63	зачёт, экзамен (45)

Владимир 2019

## **1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Целью освоения дисциплины** является достижение следующих результатов обучения:

1. знать основы деловой переписки; разговорный язык в сфере профессиональной деятельности;
2. уметь работать с оригинальной литературой научного характера по специальности; определять пути и способы научного исследования (изучение и анализ статей, монографий, написание и защита рефератов, подготовка выступлений на научных конференциях); составлять тезисы, аннотации, рефераты;
3. владеть описанием патентов, написанием тезисов, рецензий; рефератов на иностранном языке на основании прочитанной литературы по специальности, навыками перевода текстов по специальности с иностранного языка на русский и с русского на иностранный.

**Задачи освоения дисциплины:**

- поддержание ранее приобретённых навыков и умений иноязычного общения и их использование как базы для развития коммуникативной компетенции в сфере профессиональной и научной деятельности;
- расширение словарного запаса, необходимого для осуществления магистрантами профессиональной и научной деятельности в соответствии с их специализацией на иностранном языке;
- развитие профессионально значимых умений и опыта иноязычного общения во всех видах речевой деятельности в условиях профессионального и научного общения.
- развитие у магистрантов умений и опыта осуществления самостоятельной работы по повышению уровня владения иностранным языком, а также осуществления научной и профессиональной деятельности с использованием изучаемого языка;
- реализация приобретённых речевых умений в процессе подбора и заполнения заявки на участие в конкурсе для получения гранта или прохождения стажировки по избранной специальности, а также написания научной работы на иностранном языке.

## **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО**

Дисциплина «Иностранный язык» реализуется в рамках базовой части обязательных дисциплин учебного плана.

Пререквизиты дисциплины: «Иностранный язык».

### 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Планируемые результаты обучения дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

Код формируемых компетенций	Уровень освоения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине характеризующие этапы формирования компетенций (показатели освоения компетенции)
1	2	3
<p><b>УК-4</b> (коммуникация) Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p><i>Частичное</i></p>	<p><b>Знать</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса);</li> <li>– базовые нормы употребления лексики и фонетики;</li> <li>– требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры.</li> <li>– основные способы работы над языковым и речевым материалом;</li> <li>– основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ, текстовых редакторов и т.д.);</li> </ul> <p><b>Уметь</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные;</li> </ul> <p><b>Владеть</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– интегративными умениями, необходимыми для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.);</li> <li>– интегративными умениями, необходимыми для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.</li> </ul>
<p><b>УК-5</b> (межкультурное взаимодействие) Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p><i>Частичное</i></p>	<p><b>Знать</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– различные исторические типы культур;</li> <li>– механизмы межкультурного взаимодействия в обществе на современном этапе, принципы соотношения общемировых и национальных культурных процессов;</li> </ul> <p><b>Уметь</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– адекватно объяснять особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей;</li> </ul> <p><b>Владеть</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.</li> </ul>

#### 4. ОБЪЁМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц, 180 часов.

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по неделям семестра)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные	СРС		
1	<b>Тема 1. Arbeit und Karriere / Работа и карьера</b>	1	1-6		12		12	3/25%	рейтинг-контроль №1
2	<b>Тема 2. Zusammenarbeit und Kommunikation / Деловое взаимодействие и общение</b>	1	7-12		12		12	3/25%	рейтинг-контроль №2
	<b>Тема 3. Geschäftsetikette / Деловой этикет</b>	1	13-18		12		12	3/25%	рейтинг-контроль №3
<b>Всего за 1 семестр</b>					<b>36</b>		<b>36</b>	<b>9/25%</b>	<b>зачёт</b>
4	<b>Тема 4. Die Welt der Wissenschaft / Мир науки</b>	2	1-6		12		9	3/25%	рейтинг-контроль №1
5	<b>Тема 5. Wissenschaft und die Bildung / Наука и образование</b>	2	7-12		12		9	3/25%	рейтинг-контроль №2
6	<b>Тема 6. Schriftliche wissenschaftliche Kommunikation / Письменная научная коммуникация</b>	2	13-18		12		9	3/25%	рейтинг-контроль №3
<b>Всего за 2 семестр</b>					<b>36</b>		<b>27</b>	<b>9/25%</b>	<b>экзамен (45)</b>
<b>Наличие в дисциплине КП/КР</b>					-				
<b>Итого по дисциплине</b>					<b>72</b>		<b>63</b>	<b>18/25%</b>	<b>зачёт, экзамен (45)</b>

#### Содержание практических занятий по дисциплине

##### 1 СЕМЕСТР

##### Тема 1. Arbeit und Karriere / Работа и карьера

Профессии, профессиональные обязанности, профессиональные умения и навыки, карьерные перспективы.

Грамматика: Понятие о словах-реалиях. Многозначность слов, словообразование. Безличный пассив. Перевод фразеологических оборотов. Модальные глаголы и способы выражения модальности.

Устройство на работу: собеседование при приеме на работу. Правила оформления деловой документации. Написание резюме и сопроводительного письма, благодарственного письма. Правила написания резюме, формы заявки.

### **Тема 2. Zusammenarbeit und Kommunikation / Деловое взаимодействие и общение**

Организация взаимного сотрудничества, проведение переговоров, соглашения, контракты.

Грамматика: Правила перевода распространенных определений. Образование и функции Partizip I и Partizip II. Инфинитив, его формы и употребление. Особенности бессоюзных придаточных предложений. Konjunktiv.

Структура делового письма. Виды деловой переписки. Публичное выступление.

### **Тема 3. Geschäftsetikette / Деловой этикет**

Правила поведения, имидж, телефонный разговор.

Грамматика: Употребление косвенной речи. Преобразование прямой речи в косвенную. Правила согласования времен в немецком языке.

Реферирование и аннотирование текстов профессиональной направленности. Дискуссия, обсуждение.

## **2 SEMESTER**

### **Тема 4. Die Welt der Wissenschaft / Мир науки**

Научный подход. Научный метод и методы науки. Теоретическая и прикладная наука. Технологии и инновации. Связь науки и общества. Лазерные технологии и другие науки.

Виды презентаций. Основные правила презентации научно-технической информации. Начало презентации, установление контакта с аудиторией. Логическая структура выступления. Умение отвечать на вопросы. Использование технических средств в презентации. Невербальные средства коммуникации.

Грамматика: Повелительное наклонение. Местоимённые наречия. Типы придаточных предложений.

### **Тема 5. Wissenschaft und die Bildung / Наука и образование**

Участие в международной конференции. Возможности карьерного роста молодого специалиста. Профессиональная этика инженера в аспекте межкультурной коммуникации. Профессиональная этика инженерных международных сообществ. Кредо современного инженера.

Реферирование и аннотирование научно-популярных, публицистических и научных текстов по темам специальности. Публичное выступление.

Грамматика: Словообразование и семантика отдельных частей речи: существительного, прилагательного, числительного, местоимения, наречия, предлога, союза. Соединительные слова и фразы.

#### **Тема 6. Schriftliche wissenschaftliche Kommunikation / Письменная научная коммуникация**

Написание статей и тезисов. План статьи. Оформление, особенности стиля изложения статей и тезисов. Составление тезисов доклада. Написание научной статьи с соблюдением орфографических и морально-этических норм научного стиля. Перевод научно-технической документации.

Виды перевода: полный письменный перевод, адекватный перевод и его оформление, реферативный перевод, аннотационный перевод, консультативный перевод. Переводческие трансформации (грамматические, лексико-грамматические, семантико-содержательные, стилистические, комплексные). Перевод современных научных статей по тематике магистерской диссертации.

Грамматика: Синтаксические конструкции в иностранном научно-техническом тексте: порядок слов простого предложения. Структура сложного предложения.

### **5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

В преподавании дисциплины «Иностранный язык» используются разнообразные образовательные технологии как традиционные, так и с применением активных и интерактивных методов обучения.

Активные и интерактивные методы обучения:

- Групповая дискуссия (темы № 1-6);
- Ролевые игры (темы № 1, № 4, № 5, № 6);
- Разбор конкретных ситуаций (темы № 1-3);
- Защита презентаций (темы № 2, № 4-6);
- Контрольные работы (темы № 1-6).

## **6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

*Текущий контроль успеваемости* (рейтинг-контроль 1, рейтинг-контроль 2, рейтинг-контроль 3).

*Промежуточная аттестация* по итогам освоения дисциплины (зачёт, экзамен).

### **1 СЕМЕСТР**

#### **Рейтинг-контроль № 1**

Ролевая игра «Собеседование при приеме на работу».

#### **Рейтинг-контроль № 2**

Защита презентации «Наша компания».

#### **Рейтинг-контроль № 3**

Письменный перевод текста профессиональной направленности.

### **СОДЕРЖАНИЕ ЗАЧЁТА**

- *Письменная часть зачёта включает: написание аннотации к тексту профессиональной направленности*
- *Задание устной части включает 3 вопроса:*
  1. Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
  2. Моделирование ситуации по одной, из пройденных устных тем (составление диалогического высказывания).

#### *Примерные ситуации для составления диалога*

1. Встреча иностранной делегации в аэропорту. Возможные коммуникативные ситуации:

- встреча бизнесменов из Германии (участники: представитель Торгово-промышленной палаты, переводчик, несколько бизнесменов из Германии);
- встреча большой делегации представителей института лазерной техники и лазерных технологий из Германии (участники: представитель областной администрации, переводчик, руководитель делегации, участники делегации);
- встреча представителя английского концерна (участники: представитель русской фирмы, переводчик, представитель немецкого концерна).

2. Представьте, что Вам звонит Ваш деловой партнер из Германии, который собирается приехать к Вам командировку. Выполните следующие действия: спросите на иностранном языке, какого числа он собирается приехать; спросите, когда прибывает его рейс, и

пообещайте встретить его в аэропорту; спросите, не заказать ли ему номер в гостинице, и пожелайте ему приятного пути; сформулируйте на иностранном языке фразу для заказа для него двухкомнатного номера в гостинице сроком на четверо суток со вторника, 18 ноября, по пятницу, 21 ноября, включительно

## **ВИДЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

### **(Темы 1-3)**

- работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- чтение и перевод текстов; составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия; лексико-грамматические упражнения; составление диалогов по теме;
- подготовка к контрольной работе/тестированию;
- подготовка устного монологического высказывания по темам занятий (объем высказывания – 15-20 предложений);
- подготовка презентации по темам занятий;
- подготовка к ролевым играм;
- внеаудиторное чтение адаптированных текстов на иностранном языке;
- составление деловых документов на иностранном языке.

### **Темы докладов, презентаций, проектов, творческих заданий:**

1. Auswahl der besten Unternehmensentwicklungsstrategie / Выбор наилучшей стратегии развития компании.
2. Vor- und Nachteile der Wettbewerber / Плюсы и минусы конкурентов.
3. Vertragsschluß / Заключение контракта.
4. Der beste Bewerber / Лучший кандидат.
5. Unsere Firma / Наша компания.
6. Die Firmen, die Lasertechnologien ausarbeiten / Компании, разрабатывающие лазерные технологии.

## **2 СЕМЕСТР**

### **Рейтинг-контроль № 1**

Полный письменный перевод текста научной статьи по тематике магистерской диссертации.

### **Рейтинг-контроль № 2**

Написание аннотации или реферата по прочитанному тексту по специальности.



### Рейтинг-контроль № 3

Написание научной статьи на иностранном языке по актуальной теме изучаемой специальности.

#### СОДЕРЖАНИЕ ЭКЗАМЕНА

##### *1. Задание письменной части включает:*

- лексико - грамматический тест;
- полный письменный перевод текста научной статьи по изучаемой специальности.

##### *2. Задание устной части включает:*

- беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
- защита презентации по одной из предложенных тем

#### ВИДЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

##### (Темы 4-6)

- Работа с учебно-методическими пособиями, компьютерными словарями и современными средствами перевода при подготовке к выполнению перевода и других практических заданий;
- Чтение, перевод, обсуждение и реферирование научных, научно-популярных и публицистических текстов по темам специальности.
- Изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое чтение аутентичных текстов научно-популярного и публицистического стиля по темам специальности.
- Чтение научных статей, аннотаций, тезисов, библиографических описаний в пределах изученной профессиональной тематики.
- Чтение деловой переписки в пределах тематики, связанной с осуществлением научной деятельности.
- Изложение содержания прочитанного в форме резюме, аннотации и реферата.
- Перевод научных статей по темам специальности;
- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятий;
- Определение главной мысли прочитанного текста, составление плана текста, написание своего мнения относительно вопросов, поднятых в прочитанном тексте.
- Ролевая игра по теме «Научная конференция»;
- Составление визитной карточки на немецком языке для себя и своих знакомых;
- Написание служебных документов (заявления, резюме, делового письма и т.п.);
- Выполнение лексико-грамматических упражнений по темам семестра;
- Составление диалогов по темам занятий;

- Подготовка к контрольным работам/тестированию (словообразование и семантика отдельных частей речи: существительного, прилагательного, числительного, местоимения, наречия, предлога, союза, соединительные слова и фразы, Синтаксические конструкции в иностранном научно-техническом тексте: порядок слов простого предложения, структура сложного предложения);
- Подготовка устного монологического высказывания по темам занятий (объем высказывания – 15-20 предложений);
- Создание презентации по темам специальности;
- Написание тезисов доклада;
- Написание научной статьи с соблюдением орфографических и морально-этических норм научного стиля.

**Темы докладов, презентаций, проектов, творческих заданий:**

1. Laser als Gerät / Лазер как устройство.
2. Die Grundlagen der Lasertechnologie / Основы лазерных технологий.
3. Laserkonstruktion / Конструкция лазера.
4. Laserphysik / Лазерная физика.
5. Die Geschichte der Lasertechnik / История лазерных технологий.
6. Laserarten und Arbeitsgrundsätze / Типы лазеров и принципы работы.
7. Die Anwendung von Laser / Применение лазеров.
8. Lasersicherheit / Безопасность лазеров.
9. Anwendung von Laser in der Medizin / Применение лазера в медицине.
10. Lasereinsatz als Waffe / Использование лазера в качестве оружия.

*Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся дисциплине оформляется отдельным документом.*

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 7.1. Книгообеспеченность

Наименование литературы: автор, название, вид издания, издательство	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ	
		Количество экземпляров изданий в библиотеке ВлГУ в соответствии с ФГОС ВО	Наличие в электронной библиотеке ВлГУ
1	2	3	4
<b>Основная литература</b>			
Бурова Л.Р. Немецкий язык для магистрантов технических специальностей: учебное пособие. - Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2015. - 84 с.	2015		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785778225855.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785778225855.html</a>
Колоскова С.Е. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов университетов. Ausländer in Deutschland - Vom Gastarbeiter zum Mitbürger. - Ростов н/Д: Изд-во ЮФУ, 2008. - 72 с.	2008		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785927504084.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785927504084.html</a>
Марычева Е.П., Сулова Л.В. Учебное пособие по немецкому языку для магистрантов технических факультетов вузов. – Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), 2014. — 64 с.	2014	103	
Оберемченко Е.Ю. Деловая корреспонденция (на немецком языке): учебное пособие. - Ростов н/Д: Изд-во ЮФУ, 2018. - 181 с.	2018		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785927528844.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785927528844.html</a>
Ханке К., Семёнова Е.Л. Немецкий язык для инженеров: учебник. - М.: Издательство МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2010. - 319 с.	2010		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785703833872.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785703833872.html</a>
<b>Дополнительная литература</b>			
Архипкина Г.Д., Завгородняя Г.С., Сарычева Г.П. Деловая корреспонденция на немецком языке. Geschäfts-korrespondenz. - Москва: ИНФРА-М, 2011. — 191 с.	2011		<a href="http://znanium.com/catalog/product/262510">http://znanium.com/catalog/product/262510</a>
Васильева М.М., Васильева М.А. Практическая грамматика немецкого языка: учеб. Пособие. — Изд. 13-е., перераб. и доп. — Москва : Альфа-М : ИНФРА-М, 2010. — 238 с.	2010		<a href="http://znanium.com/catalog/product/203124">http://znanium.com/catalog/product/203124</a>
Зыблева Д.В. Немецкий язык. Профессиональная лексика для инженеров. Учебное пособие. - М.: Высшая школа, 2015. - 269 с.	2015		<a href="http://znanium.com/catalog/product/1010914">http://znanium.com/catalog/product/1010914</a>

Исакова Л.Д. Перевод профессионально ориентированных текстов на немецком языке [Электронный ресурс]: учебник. / - 2-е издание. - М. : ФЛИНТА, - 2012.	2012		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976507142.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976507142.html</a>
Колоскова С.Е. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов университетов Германия и Европа: учебное пособие. - Ростов н/Д: Изд-во ЮФУ, 2008. - 44 с.	2008		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785977504077.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785977504077.html</a>
Коляда Н. А. Немецкий язык: Учебник для магистров / Под ред. Коляда Н.А. - Ростов-на Дону:Издательство ЮФУ, 2016. - 286 с.	2016		<a href="http://znaniyum.com/catalog/product/989847">http://znaniyum.com/catalog/product/989847</a>
Марычева Е.П. Немецкий деловой (Geschäftsdeutsch): практикум. - Владимирский государственный университет (ВлГУ). - Владимир: Владимирский государственный университет (ВлГУ), 2008. - 118 с.	2008	300	
Соколов С.В. Учимся устному переводу. Немецкий язык Ч. 1: Учебное пособие. - М.: Издательство МПГУ, 2011.	2011		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785426300620.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785426300620.html</a>
Юрина М.В. Deutsch für den Beruf (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации): учебное пособие. — Самара: Самарский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014.— 94 с.	2014		<a href="http://www.iprbookshop.ru/29783">http://www.iprb ookshop.ru/297 83</a>

## 7.2 Периодические издания -

### 7.3 Интернет-ресурсы

1. <http://www.de/z/jetzt/dejart63/deiprv63.htm>
2. <http://www.wirtschaftsdeutsch.de/lehmaterialien/ueberblick-gra1.php#pas>
3. <http://www.goethe.de/z/jetzt/de>
4. [www. Deutsche.welle.ru](http://www.Deutsche.welle.ru)
5. [www.deutsch-perfekt.ru](http://www.deutsch-perfekt.ru)
6. [www.deutsch.als Fremdsprache. ru](http://www.deutsch.als.Fremdsprache.ru)
7. [www.translate.ru](http://www.translate.ru)
8. <http://www.goethe.de/>
9. <http://www.hueber.de/>
10. <http://www.rusdeutsch.eu/>
11. <http://www.rusdeutsch.ru/>
12. <http://www.mdz-moskau.eu/>
13. <http://www.berlin.de/>
14. <http://www.studygerman.ru/online/>

15. <http://www.dw-world.de/german>

16. <http://www.springerlink.com/>

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий практического типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Практические работы проводятся в учебных аудиториях в соответствии с материально-техническим обеспечением кафедры ИЯПК, выпускающей кафедры и расписанием занятий.

Используемое лицензионное программное оборудование ABBYY Lingvo, Prompt.

Рабочую программу составил

Игорь Иванович

Рецензент

доцент кафедры профессиональной  
языковой подготовки ВЮИ ФСИН России,  
к.ф.н.,

Александр

А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 10 от 27.06.2019 года

Зав. кафедрой ИЯПК Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической  
комиссии направления 02.04.05 «Лазерная техника и лазерные технологии»

Протокол № 1 от 02.09.2019 года

Председатель комиссии

Зав. кафедрой Физики и прикладной математики

С.М. Аракелян

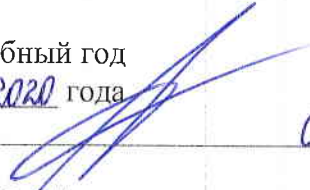
С.М. Аракелян

**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ  
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Рабочая программа одобрена на 2020-2021 учебный год

Протокол заседания кафедры № 1 от 31.08.2020 года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_



*С.И.Арабян*

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

## ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочую программу дисциплины

*НАИМЕНОВАНИЕ*

образовательной программы направления подготовки код и наименование ОП,

направленность: *наименование (указать уровень подготовки)*

Номер изменения	Внесены изменения в части/разделы рабочей программы	Исполнитель ФИО	Основание (номер и дата распорядительного документа о внесении изменения)
1			
2			

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры *полное наименование*,  
протокол № \_\_\_ от \_\_. \_\_ 201\_\_ г.

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

*Подпись*

*ФИО*